

FESTIVAL

24 FESTIVAL INTERNACIONAL
DE CINE SAN SEBASTIAN



N.º 11
21 de septiembre de 1976
AÑO XX



Antonio Ferrandis y Esperanza Roy, protagonistas de «Gusanos de seda», film producido por José Antonio Cascales con su sello cinematográfico P.I.C.A.S.A., que dirigido por Francisco Rodríguez se presenta esta tarde a concurso, en el Teatro Victoria Eugenia (Palacio del Festival) y que por las circunstancias especiales que han rodeado a esta película ha levantado una enorme expectación tanto en los medios informativos como entre el público y las personalidades asistentes al certamen donostiarra.



Fácilmente adaptable a la mano

Nuevo diseño, más sencillo, más estilizado, más elegante.

Mayor rapidez

Doble número de cuchillas, 12 en cada cabeza, 36 en total.

Mejor apurado

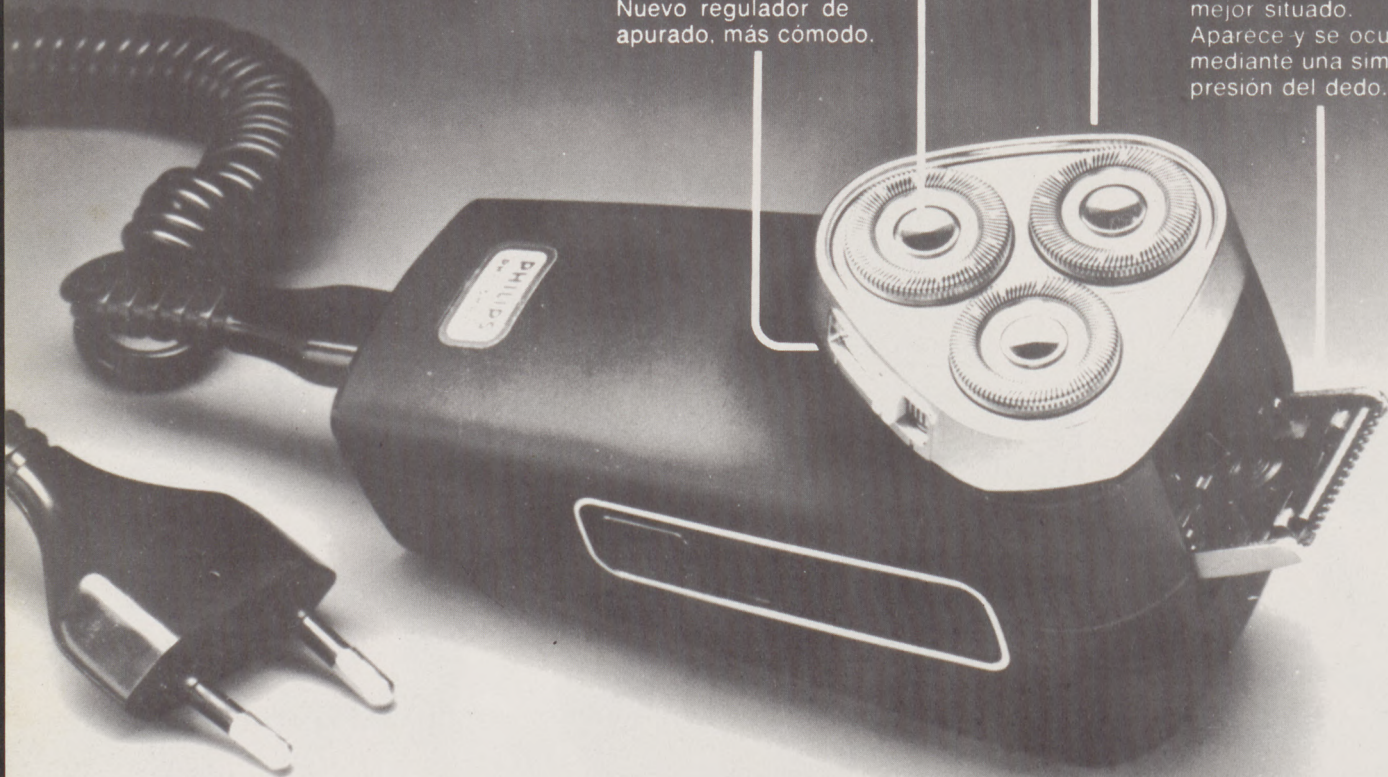
Mayor presión sobre las cabezas, de 12 cuchillas cada una.

Para cada tipo de barba y piel

Nuevo regulador de apurado, más cómodo.

Más funcional.

Nuevo cortapatillas, mejor situado. Aparece y se oculta mediante una simple presión del dedo.



La nueva Philishave.

El diseño no es el único cambio, ni el más importante

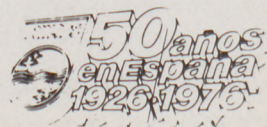
Todo es nuevo en la nueva PHILISHAVE. Nuestro compromiso de renovación constante del afeitado nos obliga siempre a hacer lo mejor, lo más avanzado. Y lo hemos hecho.

Hemos cambiado todo menos nuestra filosofía: "Evolución para poder ofrecer siempre el mejor afeitado."

El conjunto de mejoras introducidas en la nueva Philishave aumenta la eficacia total del afeitado en un 60 %.

PHILISHAVE

PHILIPS



hoy firma

PILAR MIRO

EL HOMBRE EN EL CINE

Si, sí. Yo soy absolutamente partidaria del hombre, del héroe, del príncipe azul, del varón por excelencia. Ya desde pequeña si tenía envidia a alguna mujer era a las protagonistas del «western», porque siempre terminaban en brazos de Gary Cooper, de Burt Lancaster, de Henry Fonda, de Richard Widmark o de Kirk Douglas; porque nunca me enamoré de mi padre, sino de estos señores a los que veía una y otra vez cuando me escapaba del colegio, y además de todos al mismo tiempo. Sí, ya desde entonces comprendí que ellos eran los dueños del mundo, los que mandaban, los que volvían heridos pero victoriosos. Eran justos, listos, valientes, altos, esbeltos, guapos. Rápidos con el revólver, duros en la pelea y tiernos en el amor. Ellos eran los protagonistas —como en el «cine negro», como en los films de Bogart—, y ellas simplemente su pareja, la que esperaba hasta conseguir dejarse besar. Ellos eran los héroes y ellas sus fieles compañeras. Ellos en definitiva eran los que hacían las películas y ellas las que lloraban al verlas.

¿Y ahora? Pues ahora también. También ellos siguen haciendo las películas. Las organizan, las ruedan, las protagonizan y las venden, porque ellos siguen siendo listos, altos, guapos y algunas veces rubios. Entonces ¿todo sigue igual a pesar de la UNESCO? Pues no. No exactamente. A veces, ahora, se hacen películas en las que el director nos cuenta la historia de una mujer, y lo que es peor, de una mujer emancipada. Y digo peor, porque resulta que las emancipadas, en el cine, lo pasan fatal. Veamos: la primera condición para ser emancipada, cualquiera sabe por qué, es haber sido previamente engañada, abandonada o, en el mejor de los casos, enviudada, de manera que la heroína —para muestra algunas películas de este mismo Festival— se pasa el tiempo leyendo cartas al amor de una lumbre, luchando por su honestidad y peleando contra los hombres que son tan malísimos.

Yo me pregunto si no será posible plantear que la mujer puede ser fuerte, y lista, y capaz de trabajar y de no llorar tanto y de no ser tan angustiosamente frustrada. Y pienso que sí, que la mujer es capaz de hacer la maleta la primera, y de elegir y de engañar y de volver herida pero victoriosa, e incluso de no volver más. Creo, además, que puede ser inteligente, alta y hasta rubia; que ha llegado la hora de contar historias de personas que unas veces son hombres y otras mujeres. Y que el «héroe» cuando le toca ser mujer puede enfrentarse con la vida sin lágrimas, sin soledades angustiosas, sin hijos que le miren a través de un agujero.

Incluso creo que así se estaría en camino de llegar a una cierta madurez en los planteamientos cinematográficos hombre-mujer. Porque insisto en que me veré en la necesidad de seguir siendo absolutamente partidaria del hombre si cada vez que un autor se inventa la historia de una mujer, se la inventa tan pesada y tan dramática. Y en que me negaré a hacer la revolución femenina, porque prefiero utilizar al máximo a ese maravilloso «hombre-objeto» que ya desde pequeña tanto me gustaba vestido de vaquero.

hoy

- 9,00 Teatro Victoria Eugenia: «Gusanos de seda», largometraje. España.
- 9,30 Teatro Principal: Ciclo cine negro. «The killers». Dtor. Robert Siodmak.
- 11,00 Rueda de prensa "GUSANOS DE SEDA" [España]
- 11,30 Salón Miramar: Ciclo Dolores del Río. «Los amores de Carmen».
- 11,30 Teatro Principal. «Sweeny», sección Nuevos Creadores. Gran Bretaña.
- 11,30 Teatro Victoria Eugenia: «Ir por lana», cortometraje. España. «El apando», largometraje. México.
- 13,00 Rueda de prensa con la delegación mejicana.
- 15,45 Teatro Astoria: Sección informativa. «La odisea de Los Andes».
- 17,00 Salón Miramar: «Hollywood boulevard», sección informativa. EE.UU.
- 18,00 Teatro Principal, ciclo Bogart. «La condesa descalza». Dtor. Joseph Mankiewicz.
- 18,45 Teatro Victoria Eugenia: «Gusanos de seda», largometraje. España.
- 19,30 Salón Miramar: «Honeymation», cortometraje. Hungría. «Ansichten eines clowns», largometraje. Alemania Federal.
- 20,15 Teatro Astoria: «Gusanos de seda», largometraje. España.
- 22,30 Teatro Victoria Eugenia: «Ir por lana», cortometraje. España. «El apando», largometraje. México.
- 22,45 Salón Miramar: «Bienal ilustraci», cortometraje. Checoslovaquia. «Libertad provisional», largometraje. España.
- 23,30 Teatro Astoria: «Ir por lana», cortometraje. España. «El apando», largometraje. México.

mañana

- 9,00 Teatro Victoria Eugenia: «Hollywood, Hollywood», largometraje. EE.UU.
- 11,30 Salón Miramar: «La bailarina de la Opera» y «Ave del Paraíso», ciclo retrospectivo Dolores del Río.
- 11,30 Teatro Victoria Eugenia: «Minuti auto», cortometraje. Checoslovaquia. «Fiebre», largometraje. Venezuela.
- 15,45 Teatro Astoria: sección informativa. Sin programar en los momentos de redactar estas líneas.
- 17,00 Salón Miramar: «The Andes's odyssey», sección informativa.
- 18,00 Teatro Victoria Eugenia: «Minuti auto», cortometraje. Checoslovaquia. «Fiebre», largometraje. Venezuela.
- 19,30 Salón Miramar: «Gusanos de seda», largometraje. España.
- 19,30 Teatro Astoria: «Minuti auto», cortometraje. Checoslovaquia. «Fiebre», largometraje. Venezuela.
- 21,30 Teatro Victoria Eugenia: «Hollywood, Hollywood», largometraje. EE.UU.
- 22,30 Teatro Astoria: «Hollywood, Hollywood», largometraje. EE.UU.
- 22,45 Salón Miramar: «Ir por lana», cortometraje. España. «El apando», largometraje. México.

las películas de hoy

GUSANOS DE SEDA



FICHA TECNICA

Producción: P.I.C.A.S.A. (J. A. Cascales)
Dirección: Francisco Rodríguez
Argumento, guión y diálogos: Ramón de Diego
Director de fotografía: Manuel Rojas
Montaje: Eduardo Biurrun
Música: Emilio de Diego
Intérpretes: Esperanza Roy, Antonio Ferrandis, Rafaela Aparicio, Florinda Chico.

SINOPSIS

La película se sitúa en la época más dura de los años treinta en España, y el argumento gira en torno a las fatales consecuencias de un extraño matrimonio amañado para el hijo de una mujer de ascendencia pobre con la hija de un señor acaudalado, que pretende a toda costa el nacimiento de un nieto al que dejar su pequeño imperio.

La historia se desenvuelve entre las trágicas alternativas provocadas por la corrupción de la vieja, doña Piedad, ante el deseo del poder y la represión sexual del hijo, almacenada en su mente y en su cuerpo por la clase de vida que su madre le ha hecho padecer. Los momentos por los que entonces atraviesa el país fuerzan la situación entre su hijo y la nuera, una subnormal con mente de niña, hasta límites insospechados.

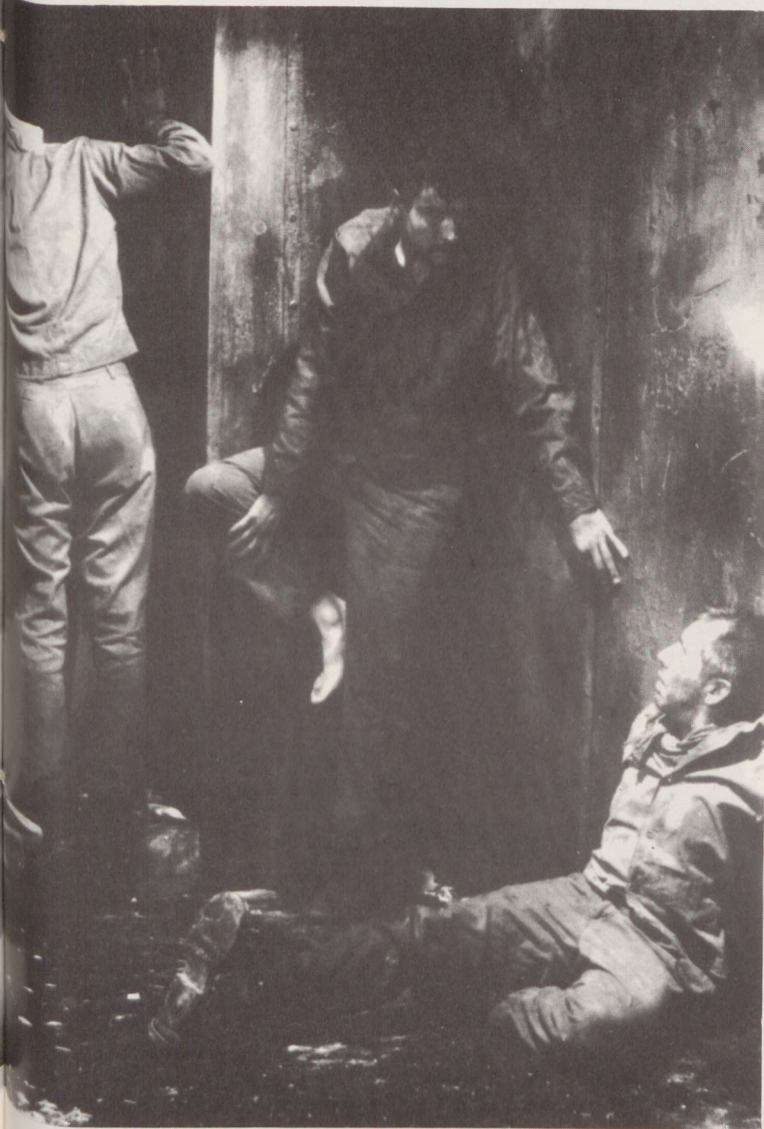
Gusanos de seda quiere ser una llamada de atención sobre un problema universal: la eterna opresión y abuso del fuerte hacia el débil. La película se ha rodado con sonido directo y en ambientes naturales.

EL DIRECTOR: FRANCISCO RODRIGUEZ

Nace en Madrid en 1945. Desde los diecisiete años se introduce en el mundo del cine, en la rama de la producción, interviniendo en películas como **55 días en Pekín**, **La caída del Imperio Romano**, **El fabuloso mundo del circo**, **El doctor Zhivago**, colaborando en la realización de efectos especiales de sonido y en diversos documentales. Inicia su trabajo como ayudante de dirección con Joshua Logan en la película **Camelot**, y posteriormente con directores de gran prestigio como Ken Annakin, Franklin Schaffer, Martin Ritt, Samuel Fuller, John Frankenheimer, James Hill y Richard Lester.

La experiencia adquirida al lado de estos directores le permite afrontar sin titubeos la realización de su primera película **La casa grande**, que representó a España en el XXV Festival Internacional de Berlín en 1975.

EL APANDO



FICHA TECNICA

Producción: Corporación Nacional Cinematográfica - Trabajadores y Estado Uno
Dirección: Felipe Cazals
Guión: José Revueltas
Operador: Alex Phillips Jr.
Montaje: Rafael Castanedo
Sonido: Manuel Topete
Decoración: Carlos Granjean
Duración: 90 minutos
Rodada en Eastmancolor, 35 mm.

INTERPRETES FEMENINOS

Delia Casanova, María Rojo, María de la Luz Cortázar

INTERPRETES MASCULINOS

Salvador Sánchez, José Carlos Ruiz, Alvaro Carcaño, Manuel Ojeda

SINOPSIS

Se trata de un film sobre la vida carcelaria en la prisión mejicana de Lecumberri. El inframundo del presidio está visto a través de la difícil situación en que se encuentra uno de los reclusos, que tras varios intentos de suicidio, es sometido por sus compañeros de cárcel a una desagradable discriminación que incluye violencias físicas, que le llevan de nuevo al borde del suicidio. La situación se complica al conseguir la madre del protagonista introducir en la cárcel marihuana. Sorprendidos los presos por los guardianes, son encerrados en celdas de castigo. Por otra parte, los familiares de los penados, los presos y los carceleros se enfrentan violentamente entre sí por este motivo.

Los frecuentes motines en las cárceles de todo el mundo mantienen en continua actualidad el tema del sentido de los penales y la forma de organizar la vida en ellos. El cine ha dedicado una extensa filmografía al tema, y sin ir más lejos, **The glass house (La casa de cristal)**, de Tom Gries, que abordaba también este problema, obtuvo en 1972 la Concha de Oro en San Sebastián.

EL DIRECTOR: FELIPE CAZALS

Felipe Cazals nació en Méjico en 1937. Estudió en el IDHEC de París. A su regreso a Méjico, realizó varios cortometrajes, entre ellos, **Que se callen**, sobre el poeta español León Felipe, y **Mariana Alcoforado**, una monja poeta. En 1968 realiza su primer largometraje, **La manzana de la discordia**, producción independiente, que fue premiado en 1970 en Benalmádena. Al año siguiente funda, junto con el director Arturo Ripstein y un grupo de entusiastas del cine, una cooperativa de Producción: «Cine Independiente de México». Su segundo largometraje, producido por este grupo, es **Familiaridades** (1970), cuya protagonista, Betty Catania, obtuvo el premio de interpretación femenina en el Festival del Mar del Plata en 1971. En 1970 realiza, ya dentro de la industria, la superproducción **Emiliano Zapata**, al que siguieron **El jardín de tía Isabel** (1971), **Aquellos años** (1972), que obtuvo el premio de la crítica de Moscú, **Los que viven donde sopla el viento suave** (1973), un interesante documental sobre la vida de los indios Seri, su cultura y el influjo de la colonización occidental. Por último, e inmediatamente antes de **El apando**, dirige **Canoa**, un crudo alegato contra el fanatismo clerical que provoca un sangriento tumulto popular. Este film ha obtenido un Oso de Plata en el pasado Festival de Berlín.

LOS PROTAGONISTAS

ANTONIO FERRANDIS

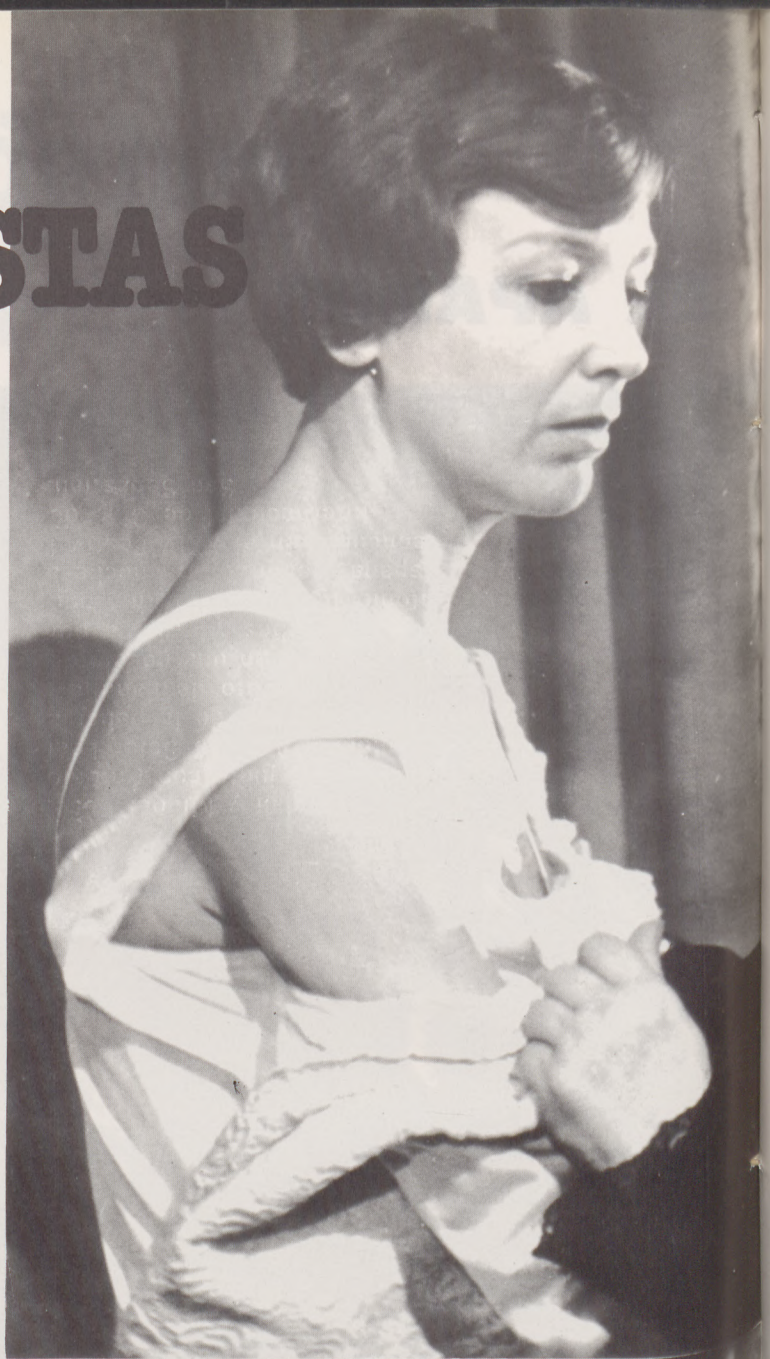
Antonio Ferrandis interpreta en la película **Gusanos de seda**, el personaje de Alberto, un hombre estéril y sin interioridad alguna. De nuevo contamos en el Festival de San Sebastián con la presencia de este gran actor español, del que ya tuvimos ocasión de hablar con motivo del film presentado a concurso hace unos días, **Retrato de familia**. Remitimos al lector a la biofilmografía publicada en la Revista «FESTIVAL» a propósito de su intervención en aquel film.

ESPERANZA ROY

Esperanza Roy encarna en **Gusanos de seda** el papel de Rosalía, una criatura subnormal indefensa ante una sociedad corrompida que la convertirá en un triste juguete erótico. Esta actriz española procede del campo de la revista musical, género en el que ha alcanzado un importante lugar como primera vedette. De sus primeras películas llama la atención el trabajo que llevó a cabo bajo la dirección de Francisco Regueiro en **Si volvemos a vernos** (inspirada en el relato **Smashing up**). El cine ha aprovechado sus excelentes dotes para el canto y para el baile en películas como **El sobre verde**; o sus cualidades para la comedia en uno de sus últimos films **Ligeramente viuda**. Junto a una continua actividad cinematográfica, Esperanza Roy ha intervenido también, aunque de manera más esporádica, en programas dramáticos de televisión.

FLORINDA CHICO

Esta popular actriz de la escena y de la pantalla españolas ha intervenido en un buen número de películas. Citemos las últimas: **No quiero perder la honra**, **El señor está servido**, **Madres solteras**, **Un día con Sergio**, **Nosotras las decentes**, etc. El gran público recuerda con simpatía a la empleada de hogar que con tanta gracia interpretaba Florinda Chico en un programa de televisión titulado **La casa de los Martínez**. Ha trabajado también bajo la dirección de Carlos Saura en **Cría cuervos**, un film de reconocida resonancia internacional.



JOSE CARLOS RUIZ

En más de quince años de actividad, José Carlos Ruiz ha participado en más de cuarenta obras teatrales, en veinticinco telenovelas y en cerca de veinte filmes nacionales y extranjeros. Sus estudios de arte dramático los realizó en México en el Instituto Nacional de Bellas Artes. Su caracterización de Benito Juárez en la serie televisiva «El Carruaje» le dio gran popularidad. En cine, sus más importantes intervenciones las ha tenido en «La Casa del Sur», «Actas de Marusia», «El Apando» y «Los albañiles». Su trabajo artístico tanto en cine teatro y televisión le ha valido el reconocimiento del público y la crítica especializada en México

DELIA CASANOVA

Nació en Poza Rica, Veracruz. Estudió en dicha ciudad petrolera hasta la edad de dieciséis años. Después fue a México donde estudió teatro en Bellas Artes. De 1970 a la fecha ha estado dedicada al teatro. Cuando no trabaja en la escena, se dedica a estudiar en un laboratorio de teatro. Las obras más destacadas en las que ha llevado roles protagonísticos, son «El Príncipe de Omburgo» y «Los señores Macbeth». En cine ha hecho unas cuantas películas: «El Apando», de Felipe Cazals, «El esperado amor desesperado», de Julián Pastor, «El viaje», de Jomi García Ascot y «Cuartelazo», de Alberto Isaac.



SALVADOR SANCHEZ

Salvador Sánchez se inició en el cine el año de 1971. Trabajó como protagonista de María Félix en la cinta «La generala». Después intervino en «Valente Quintero», «La yegua colorada» y «Cayó de la gloria el diablo». Su actuación en «La choca», película que marcó el retorno al cine del prestigioso director mexicano Emilio «Indio» Fernández, le valió a Salvador el premio «Diosa de Plata» que anualmente entrega la prensa filmica especializada.

El realizador filmico Francois Reichenbach, de nacionalidad francesa, escogió a Salvador Sánchez para protagonizar su película «¿No oyes ladrar los perros?». Bajo la dirección de Sergio Olhovich filmó «La casa del Sur»; participó en «Actas de Marusia», dirigido por el cineasta chileno Miguel Littin, cinta que fue nominada por la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas de Hollywood para competir por el Oscar a la mejor película extranjera. Por su labor en «Canoa», dirigida por Felipe Cazals, el actor obtuvo nuevamente el premio Diosa de Plata en reconocimiento a su labor histriónica. Con este director volvió a trabajar en «El Apando». Ultimamente, Sánchez trabajó en «Los Albañiles», película basada en la novela del escritor mexicano Vicente Leñero y que ha sido dirigida por Jorge Fons.

el jurado

STANISLAW ROZEWICZ

Es sobre todo la juventud la que va al cine, en todo el mundo pasa lo mismo

Cada director tiene una concepción del cine muy personal, profesional

Stanislaw Rozewicz es realizador de Polonia y lleva cuatro años asistiendo al Festival de San Sebastián. Sus películas han sido presentadas en numerosas ocasiones a certámenes cinematográficos. Concurrió con la película «La Ciudad Libre» al festival de Viena. «Un lugar en la tierra» fue premiada en San Sebastián en el año 1960. «La Partida de Nacimiento» premiada en Venecia y Cannes en 1962. «La voz de ultratumba» galardonada en el festival de Mar del Plata. En Moscú en el año 67 obtuvo un gran triunfo «Westerplate».

—¿Cómo es el espectador de cine en Polonia y qué tipo de películas prefiere?

—Los espectadores y amantes del cine pienso que son iguales en todas partes del mundo. Es sobre todo la juventud la que va al cine. La gente mayor prefiere ver la televisión. En cuanto a los temas, la preferencia está en las películas contemporáneas, que hablan de las cosas y sucesos de hoy en día en el mundo y en el propio país, pero si la película trata un tema histórico con calidad, es también del agrado del público. Pienso que es la calidad de la película lo que arrastra al público al cine.

—¿Cómo es el trabajo cinematográfico polaco?

—Tenemos siete grupos de cine, a la cabeza de cada uno hay un director artístico que a menudo suele ser también director. Este director artístico es el «escenista». Yo mismo soy también director artístico, en mi grupo hay ocho directores, casi todos son jóvenes que han salido de la escuela cinematográfica. El número de films que producimos en cada grupo depende de si hay o no buenos guiones, no tenemos limitación. Si los guiones son buenos producimos, si se trata de un año malo se hacen pocas películas.

Rozewicz, explicó que al ser estatal todo el apoyo económico del cine en Polonia, ese director artístico hace las funciones de un productor. Y cada director artístico tiene un grupo de siete u ocho directores a los que da luz verde a la hora de disponer de los fondos que son necesarios a cada realizador para hacer dicha película.

La renovación y la calidad del cine polaco es un hecho. En todos los grandes festivales europeos se exhiben películas de este país, que obtiene galardones. Ahí están gentes de tanto nombre como Zannussi, Vajda, Borowicz, Cavalerovitch, que hacen grandes películas que se exhiben en toda Europa. Se trata de un cine muy cuidado y con unos escenarios y una decoración sensacional.

—¿Se preocupan de la cantera de directores jóvenes?

—Tenemos puestas muchas esperanzas en los jóvenes directores de cine que empiezan ahora, hay que darles una orientación y sobre todo oportunidades para que aprendan. Siempre nos preocupamos de ellos y la televisión es el medio de ensayo y de aprendizaje. Cuando hacen un buen medimetroaje para la televisión se les ofrece luego la posibilidad de dirigir películas largas.

—¿Qué sistemas de aprendizaje existen en Polonia para los actores y directores jóvenes?

—Existen escuelas de actores en Varsovia y Cracovia, en Lodz hay una escuela en la que además de actores aprenden los directores, operadores, productores. Los estudios de dirección duran cuatro años, se puede entrar de 16 a 26 años una vez que se ha terminado el bachiller, y como profesores están los que son ya directores.

Yo mismo estuve diez años impartiendo clases y tuve como alumno a Polanski, era muy movido, no podía parar quieto.

—¿Y después comienzan a dirigir inmediatamente?

—Después como ejercicio obligatorio final, se hace un film medimetroaje que es el «diploma». Ahora en la televisión hay gran necesidad de realizadores pues cada día cobra mayor auge.

—¿En qué es en lo que más se fija cuando está enjuiciando la película de otro director?

—Es un trabajo difícil, cada director tiene una concepción del cine muy personal, profesional. Yo personalmente me fijo en la calidad artística y en el trabajo del director. Juzgo también si es un buen guión. La decoración es importante, influye mucho. Y por supuesto, los actores.

Stanislaw Rozewicz es un miembro del jurado, y al preguntarle si la marcha de las deliberaciones iban a su gusto, muy prudente se negó a responder pero afirmó:

—Los miembros del jurado son muy inteligentes, son sobre todo compañeros muy objetivos. Los conocía de antes, la presidenta es maravillosa.

—¿Se ve en Polonia con agrado el cine español?

—Se ve cine de Berlanga, Erice, Saura, se suelen proyectar en Polonia con mucho éxito. Espero que los contactos no sólo cinematográficos entre Polonia y España sean más cercanos, desde ahora.



Compañera de un payaso contra la hipocresía

HANNA SCHYGULLA protagonista de "ANSICHTEN EINES CLOWNS"

Se ha respetado fielmente la novela
Jasny es un talento lírico

Nunca una película alemana ha sido galardonada con la Concha de Oro a pesar de que en los últimos años «Traumstadt» (La ciudad de la libertad), «Ehre der Katharina Blum» (El honor perdido de Katharina Blum) y «Munder on the Brügge» (Concha de Plata en 1975) han sido películas muy del agrado del público festivalero.

Como es sabido, ayer, Alemania Federal presentaba a concurso «Ansichten eines clowns» (Opiniones de un payaso), película basada en la novela del Premio Nobel Heinrich Böll, dirigida por Wojtech Jasny, y de la que es principal protagonista femenina la joven actriz Hanna Schygulla, que en el Hotel María Cristina nos decía:

—Sin duda estoy satisfecha de mi trabajo. He puesto toda mi ilusión en reflejar lo que le ocurre a esta compañera del payaso que es una mujer influida, antes que nada, por los sentimientos, pero que cuando empieza a razonar no puede librarse ni de las normas ni de los usos sociales. En realidad es prisionera de sí misma y de la moral burguesa.

Hanna Schygulla nació en Silesia en 1945. Estudió en Munich y ha trabajado en el Anti-Teatro de Fassbinder...

—Nos conocimos en la Escuela, hicimos amistad y con él empecé mi trabajo en el teatro. Luego, cuando Fassbinder empezó a hacer cine, me llamó y ha dirigido once de mis películas.

—Qué aprendistes, qué sugerencias te ha dado Fassbinder...

—En realidad, y siéndote sincera, no sé qué me ha enseñado. Desde el primer momento fui su protagonista. He tenido mi estilo propio y el hecho de que nos conociéramos desde la Escuela nos ha facilitado un estilo común. Fassbinder es un antiburgués que hace películas sobre la burguesía. Pero en el teatro hemos creado una mezcla de amateurismo y estilismo.

Hanna ya conocía España. Había estado rodando en Almería una película de «wester» y el año pasado estuvo de vacaciones en Suances. No se atreve a hablar español y sí entiende todo lo que se le dice.

—La primera palabra española que aprendí fue... «amor».

Hanna se ríe, dice algunas palabras en alemán y continúa...

—Hablando en serio he estudiado español en Alemania. Durante todo un curso, y en el colegio, aprendí algunas palabras

españolas y las construcciones de algunas frases.

«Opiniones de un payaso» ya se ha estrenado en Alemania. Heinrich Böll vendió los derechos del libro en 1970 y Jasny terminó la película a fines del setenta y cinco.

—La cinta ha sido un éxito en mi país, estuvo en cartelera durante once semanas seguidas y la crítica ha sido muy favorable. El tema de discusión fue siempre el mismo. Se discutía si la imagen de la Alemania de 1962 era válida en el presente, si la Alemania de hoy era la misma que la del 62. Hubo mucha polémica y esto mismo favoreció a la película porque se hizo mucha publicidad.

—Y ahora, lejos de tu país, cuál es tu opinión...

—Bueno, es difícil. Pienso que en muchos puntos la imagen no es válida. Hemos ganado mucha libertad y en catorce años, como puede comprenderse, el desarrollo se ha hecho notar. Pero los aspectos humanos siguen plenamente válidos, y la hipocresía por la que luchaba el payaso está aún presente en la Alemania de hoy.

La adaptación de una novela tiene sus problemas. El libro nos deja soñar, imaginar y sobre todo crear. Sin embargo en la película se ha interpretado ese ambiente, se ha radiografiado a los personajes, cabe, siempre la desilusión por parte del espectador.

—«Opiniones de un payaso», película, ha respetado fielmente el guión, la novela. Pienso que Jasny ha hecho un trabajo extraordinario. No sólo se ha llevado a cabo una adaptación sino que además se ha creado un lenguaje filmico para expresar los contenidos de la obra del premio Nobel. No habrá desilusiones en ese sentido.

—Nos hablabas del trabajo de Jasny...

—Mi trabajo con Jasny ha sido muy fácil desde el primer momento. Después de mi experiencia con Fassbinder puedo decir que Jasny tiene con aquél un rasgo común que para mí es muy importante. Saben no explicar los detalles pero crear una atmósfera en la que todo parece natural y va creciendo orgánicamente. Jasny es un talento lírico.

Hanna Schygulla trabajará próximamente en la televisión. Esta vez teatro, adaptación de una novela de Alexander Döflin. Pero el tema es el cine, el cine alemán hoy.

—En el mundo cinematográfico alemán confluyen hoy varias tendencias, muchas generaciones y distintos estilos. No se puede hablar, entonces, de uniformidad en este sentido. Por otro lado la «estrella» ha quedado anticuada, a mí personalmente se me ha considerado «anti-star» y no me gustaría que se me tratase como «estrella» en el sentido antiguo.

Hanna Schygulla, la compañera de un payaso que supo crear Heinrich Böll, que sólo luchaba por la libertad individual y contra la hipocresía.

MAGIN. G. REVILLO



ESPAÑA presenta a concurso
en el XXIV Festival Internacional del Cine de San Sebastián 1976

TEATRO VICTORIA EUGENIA

PALACIO DEL FESTIVAL

Hoy, a las 18,45



ESPERANZA ROY

ANTONIO FERRANDIS

RAFAELA APARICIO • FLORINDA CHICO
MIGUEL NARROS • AGUSTIN GONZALEZ y ALFREDO MAYO
director FRANCISCO RODRIGUEZ
una producción P.I.C.A.S.A. (J. A. CASCALES)

**GUZANOS
DE
SEDA**

rueda de prensa

De "LIBERTAD PROVISIONAL"

"He venido al Festival porque para mí es como un congreso de trabajo"

(PATXI ANDION)

"La película solo ha sufrido el corte de una frase por la censura"

(JOSE LUIS DIBILDOS)

Hubo alguna que otra «descarga eléctrica» en la sala de prensa del Palacio del Festival en el transcurso de la reunión informativa que mantuvieron ayer por la mañana José Luis Dibildos, productor de la película «Libertad provisional», y Patxi Andión, intérprete principal y autor de la música del film. Como ya saben los lectores, «Libertad provisional» es, tras la retirada voluntaria de «El desencanto», la segunda película que representa a España en el Festival Internacional de Cine de San Sebastián.

Y la «descarga eléctrica» fue motivada por la interpretación que algunos de los asistentes —ignoramos si eran periodistas— quisieron hacer sobre las ausencias de Roberto Bodegas, director de «Libertad provisional», y de Concha Velasco, principal protagonista femenina en dicha película.

A las preguntas de dichas personas sobre el particular, José Luis Dibildos manifestó que, según le había comentado el propio director del Festival, señor De Echarri, Roberto Bodegas le había enviado a éste un telegrama extenso en el que le decía que no venía a San Sebastián. «**Ignoro los motivos de Roberto Bodegas para no venir al Festival —añadió el productor— porque no he podido hablar con él directamente. Es todo cuanto les puedo decir. Lo demás son interpretaciones subjetivas y cada persona es muy libre de tener la opinión que más le guste.**»

Respecto a la ausencia de Concha Velasco, José Luis Dibildos afirmó que es debida a que el hijo de la actriz, nacido recientemente, padece deshidratación y se halla en grave estado. Hace setenta y dos horas, siguió diciendo José Luis Dibildos, Concha Velasco pensaba hacer el viaje, pero ante esta circunstancia adversa es lógico y comprensible que no se quiera mover del lado de su hijo. Como las preguntas y comentarios por parte de uno de los presentes prosiguieron, José Luis Dibildos contestó de forma clara y tajante que «**No tengo ningún motivo para dudar de todo cuanto Concha Velasco nos ha dicho.**»

También a Patxi Andión se le preguntó la razón por la que había venido al Festival. El cantante y actor respondió: «**Soy un profesional del cine. He hecho un trabajo en esta película y he cobrado un dinero por ello. Dibildos me dijo que hemos hecho un producto lo suficientemente bueno como para estar orgullosos de él. Yo no pensaba venir al Festival por razones fáciles de suponer, pero cuando decidieron quitar los cócteles y las**

fiestas, cuando dejaron el Festival en un verdadero Festival de Cine, decidí hacerlo. Vengo a este Festival porque para mí es algo así como una muestra profesional, un congreso de trabajo, como se celebran muchos en otras profesiones. Además, soy de Guipúzcoa, y como vasco me importa que San Sebastián siga manteniendo este Festival de Cine, porque es uno de los cuatro mejores del mundo.»

Pasada la «descarga eléctrica», Patxi Andión afirmó, en respuesta a otras preguntas, que su inclusión en el cine fue una lotería, ya que hizo su primera película por pura casualidad. Después, su participación en otras películas lo considera un atrevimiento por su parte, y una desfachatez pensar que puede hacer cosas que otras personas que han realizado estudios para ser actor, no puedan hacer. También dijo que trabajar en el cine le gusta.

En cuanto a José Luis Dibildos señaló que la película les había costado cerca de dieciocho millones de pesetas y que el guión sólo había sufrido el corte de una frase por parte de la censura, ya que los censores entendieron que dicha frase podía entenderse fonéticamente como una blasfemia, pese a que no es tal. «**Por nuestra parte —dijo asimismo— no hubo ninguna autocensura; no nos autocensuramos porque no tenemos complejo de castración.**» A continuación afirmó que en sus películas trata siempre de reflejar los problemas que les preocupan a los españoles, y que su próximo film será «Hasta que la muerte nos separe».

El guión de «Libertad provisional» fue escrito por Juan Marsé y narra la historia de un delincuente de poca monta y una prostituta, que tratan de conseguir una nueva forma de convivencia partiendo de unos esquemas de libertad mutua. La idea central de todas las obras de Marsé es que toda persona que trata de remontar su estatus social termina siempre siendo castigado.

Según manifestó José Luis Dibildos, tanto a él como a Roberto Bodegas, el director, les gustó mucho la historia de Marsé y efectuaron conjuntamente un análisis muy completo del guión. «**Yo les hice varias sugerencias, algunas de las cuales aceptaron y otras no —afirmó a continuación el productor—. La película la han creado Juan Marsé y Roberto Bodegas en absoluta libertad. No les dije nunca qué es lo que tenían que hacer.**»

JAVIER FRIAS

XXIV Festival Internacional de Cine
San Sebastián
11-22 Septiembre 1976

XXIV Festival Internacional de Cine
San Sebastián
11-22 Septiembre 1976



Tuesday, September 21st.

TODAY'S FILMS

IN COMPETITION

GUSANOS DE SEDA (Silkworms) - Spain.

Technical credits:

Production: PICASA (J. A. Cascales).
Director: Francisco Rodriguez.
Lighting cameraman: Manuel Rojas.
Art director: Jose Alguero.
Sound: Sebastian Cabezas.
Screenplay: Ramon de Diego.

Cast:

Esperanza Roy, Antonio Ferrandis, Rafaela Aparicio, Florinda Chico, Alfredo Mayo, Miguel Narros, Agustín Gonzalez.

SYNOPSIS

Spain, during the hard years of the thirties. A marriage is arranged between the son of a poor woman and the daughter of the town mayor. After the wedding the groom discovers that his new bride is mentally retarded.

EL APANDO - Mexico.

Technical credits:

Production: Corporacion Nacional Cinematografica.
Director: Felipe Cazals.
Screenplay: Jose Revueltas.
Lighting cameraman: Alex Phillips Jr.
Editor: Rafael Castañedo.
Sound: Manuel Topete.
Art Director: Carlos Granjean.
Length: 90 minutes.
Filmed in Eastmancolor, 35 mm.

Cast:

Delia Casanova, Salvador Sanchez, Maria Rojo, Jose Carlos Ruiz, Maria de la Luz Cortazar, Alvaro Carcaño, Manuel Ojeda.

SYNOPSIS

The story takes place in the prison of Lecumberri. Carajo, one of the prisoners, is covered with sores caused by a suicide attempt. The other prisoners reject him and often beat him. This drives him to a further crisis in which he tries to take his life. Carajo's other succeeds in smuggling marijuana into the prison where the other women have failed. A guard discovers the prisoners smoking and they are confined to the punishment cells. The women's visits provoke a confrontation between the wives, guards and prisoners.

TODAY'S PROGRAM

(Subject to possible changes)

- 9:00: Victoria Eugenia Theater. GUSANOS DE SEDA (Silkworms) Feature film. Spain.
- 9:30: Principal Theater. THE KILLERS. Thriller section.
- 11:30: Miramar Cinema. LOS AMORES DE CARMEN. Retro section devoted to Dolores del Rio.
- 11:30: Principal Theater. SWEENY. New directors section. Great Britain.
- 11:30: Victoria Eugenia Theater. IR POR LANA. Spanish short. EL APANDO. Feature film. Mexico.
- 13:00: Press conference with the Mexican delegation on the first floor of the Festival Hall (Victoria Eugenia Theater).
- 15:45: Astoria Theater: THE ANDES ODYSSEY. Informative section.
- 17:00: Miramar Cinema. HOLLYWOOD BOULEVARD. Informative section.
- 18:00: Principal Theater. THE BAREFOOT CONTESSA. Bogart section.
- 18:45: Victoria Eugenia Theater. GUSANOS DE SEDA (Silkworms). Feature film. Spain.
- 19:30: Miramar Cinema. HONEYMATION. Hungarian short. ANSICHTEN EINES CLOWNS. Feature film. Germany.
- 20:15: Astoria Theater. GUSANOS DE SEDA (Silkworms). Feature film. Spain.
- 22:30: Victoria Eugenia Theater. IR POR LANA. Spanish short. EL APANDO. Feature film. Mexico.
- 22:45: Miramar Cinema. BIENALE ILUSTRACI. Czech short. LIBERTAD PROVISIONAL. Feature film. Spain.
- 22:30: Astoria Theater. IR POR LANA. Spanish short. EL APANDO. Feature film. Mexico.

TOMORROW'S PROGRAM

(Subject to possible changes. Incomplete).

- 9:00: Victoria Eugenia Theater. HOLLYWOOD, HOLLYWOOD. Feature film. Out of competition. USA.
- 11:30: Miramar Cinema. LA BAILARINA DE LA OPERA. and BIRD OF PARADISE. Retro section devoted to Dolores del Rio.
- 11:30: Victoria Eugenia Theater. MINUTI AUTO. Czech short. FIEBRE (Fever), Feature film. Venezuela.
- 15:45: Astoria Theater. Informative section.
- 17:00: THE ANDES ADYSSEY. Informative section.
- 18:00: Victoria Eugenia Theater. MINUTI AUTO. Czech short. FIEBRE (Fever). Feature film. Venezuela.
- 19:30: Astoria Theater. MINUTI AUTO. Czech short. FIEBRE (Fever). Feature film. Venezuela.
- 19:30: Miramar Cinema. GUSANOS DE SEDA. Feature film. Spain.
- 21:30: Victoria Eugenia Theater. HOLLYWOOD, HOLLYWOOD. Feature film. (Out of competition). USA.
- 22:30: Astoria Theater. HOLLYWOOD, HOLLYWOOD. Feature film. (Out of competition) USA.
- 22:45: Miramar Cinema. IR POR LANA. Spanish short. EL APANDO. Feature film. Mexico.

FILM MARKET

The director of the San Sebastian International Film Market is Andres Vicente Gomez. Anyone interested in screening a film in the market or in obtaining information about any of the films show in the market can contact his office at the Hotel Maria Cristina on the ground floor. There is no charge made for the screening of films in the market section.

TODAY'S MARKET PROGRAM

NOVEDADES CINEMA Garibay, 34

10.00: EL ULTIMO REFUGIO (Arturo Marcos).
Spain.
Sales: Arturo Marcos. Maria Cristina Hotel.

12.00: NAVARRA AGRESTE, DOÑANA, MAURITIUS LLAVE DEL INDICO, USISUMBUE and LAS ENCANTADAS.
Series of shorts made by a Basque director.
Sales: Fernando Berridi. Lamia Films.

NOVELTY CINEMA Hermanos Iturrino, 48

11.00: LAFFITACAMERE (Dir. Mariano Laurenti).
Cast: Vittorio Caprioli and Marilda Dona.
Italy, 1975.
Sales: Robert Little. Hotel Maria Cristina.

12.30: MARCADAS PARA VIVIR.
Brasil.
Sales: Leandro Goes Tocantins. Maria Cristina Hotel.

SALA DE CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS Hermanos Iturrino, 12

11.00: OLGA, HIJA DE LA PRINCESA RUSA (Dir. Diego Santillan). Cast: Libertad Leblanc, Ever Lobato, Andres Percivale.
Argentine.
Sales: Libertad Leblanc. Maria Cristina Hotel.
Erotic comedy.

12.30: LOS DIAS QUE ME DISTE (Dir. Fernando Siro).
Cast: Ina Ledesma, Arturo Puig and Ana Maria Pichio.
Argentine, 1976.
Sales: Jesus Lopez Patiño. Maria Cristina Hotel.

SIMULTANEOUS TRANSLATION

We would like to remind you of the simultaneous translation service provided by the Festival. You may collect headphones for translation into French or English in the lobby of the Victoria Eugenia Theater. It is requested that you deposit your passport whilst using the headphones.

VISITORS TO THE FESTIVAL

The following people are among the guests who have already arrived at the festival. The hotels in which they are staying are indicated by the initials beside their names. MC - Maria Cristina Hotel. L - Hotel de Londres y de Inglaterra. SS - San Sebastián Hotel. MI - Monte Igueldo Hotel. If you are interested in knowing the whereabouts of someone not mentioned on this list, the Festival hostess at the information desk on the left side of the lobby of the Victoria Eugenia Theater can inform you about all the Festival guests, their arrivals and departures.

Claudine Auger - French actress and member of the jury (MC).
Robert Ausnit - Director of the Foreign Department of Mercurio Films. (MC).

Frederick S. Gronich - (MC).
Fred Hift - Publicist and Festival's British Representative - (M.I.)
Patricia Johnson - Australian Journalist - (SS).
Peter Besas - Variety Correspondent - (L).
Barbara de Romain - Screen International - (L).
Peter Noble - Editor of Screen International - (L).
Stuart Lyons - British producer and member of the jury - (MC).
Dolores del Rio - Member of the Jury - (MC).
Peter Schamoni - Member of the Jury - (MC).
Miguel Bose - Spanish actor - (MC).
Nadiuska - Actress - (MC).
Monica Randall - Spanish actress - (MC).
Jose Samano - Spanish producer - (MC).
Michael Cooper - British producer - (MC).
Alan Davey - (MC).

William Dormand - (MC).
Ian Jessel - Director of World Film Sales Ltd. - (MC)
Michael Phillips - Columbia Pictures International - (MC).
Jeannine Seawell - (MC).
Phillip Bergson - The Spectator - (L).
Rita Fryer - Lonlon Evening News - (L).
Patricia Johnson - Fred Hift's Assistant.
Derek Malcolm - Guardian - (L).
Isidro Gabriel - Argentine journalist - (SS).
John Kobal - Vogue Magazine - (L).
Oldrich Adames - Pressa Checoslovada - (MI).
Robert Gerhardt - Radio Bremen - (MI).
Pedro Couret - Mercurio Films - (MC)
Andres Vicente Gomez - Director Film Market - (MC).
Alfonso Henriquez - Venezuelan Producer - (MC)
Jose Vicente Puente - Spanish producer - (MC)
Carlos Aured - Spanish director - (L).
Oliver Unger - Producer - (MC).
Enrique Herreros - (MC).
Alberto Fisherman - Argentine director - (MC).
Pedro Garcia Brujas - Spanish producer - (MC).
Emma Cohen - Spanish actress - (MC).
Susana Mayo - Argentine actress - (MC).
Jose Frade - Spanish producer - (MC).
Maurice Silverstein - American producer and distributor - (MC).
Nisse Neville - English journalist - (L).
Helen Morse - Australian actress - (MC).
E. G. Derrington - British delegation - (MC).
Betty Demby - Washington Star - (L).
Conne Baccari - (L).
Todd Hunter - Virgin Islands Festival - (L).
Barbara Branson - (L).
Bernard Coleman - British Consul General - (L).
Maria Luisa San Jose - Spanish actress - (MC).
Nicholas Vasiloff - (L).
Marc Spiegel - MPE AA - (MC).
Robert Berube - (HA).
Diana Davis - (L).
Libertad Leblanc - Argentine actress - (MC).
Vince Zalan - Filmkultura, Hungary - (MI).
Elspeth Tavares - Screen International - (L).
Jose Luis Dibildos - Spanish producer - (MC).
Rafael Hernandez - Spanish television - (L).
Serafin Garcia Trueba - Spanish producer - (MC).
Francis Cosne - French producer - (MC).

rueda de prensa



Otra novela de Böll en las pantallas de nuestro Festival

"Jamás pienso en el posible éxito comercial de mis películas"
(VOJTECH JASNY)

"Me ha interesado el juego de pasado y presente, y los problemas del amor, la soledad y la dignidad humana"

La película que representa a Alemania Federal en la actual edición del Festival Internacional de Cine de San Sebastián, «Ansichten eines clowns» —«Opiniones de un payaso»—, es otro de los films cuya proyección era esperada con expectación. El guión está basado en la novela del mismo título, del Premio Nobel alemán Heinrich Böll, autor también de la novela que dio origen a la película «El honor perdido de Katharina Blum», presentada en la anterior edición de nuestro Festival de Cine y que tanto éxito de crítica y público tuvo.

«Opiniones de un payaso» narra las desventuras del payaso Hans, que malogra su vida personal y artística, víctima de las circunstancias sociales. Al mismo tiempo, la obra sirve de fuerte crítica contra la sociedad capitalista, el catolicismo alemán de los años cincuenta y la concepción jurídica del matrimonio.

No defraudó la película. La proyección fue seguida con interés y prueba del mismo era el elevado número de personas que después siguieron el desarrollo de la rueda de prensa. El centro de atención fue el director del film, Vojtech Jasny, nacido en Checoslovaquia y residente desde hace varios años en Alemania Occidental. También asistió la actriz Hanna Schygulla, protagonista femenina de la película.

A la pregunta sobre las dificultades que le había planteado la adaptación de la novela de Böll a la hora de hacer la película, Vojtech Jasny puso de relieve que las dificultades habían sido más de orden económico y de industria artística. «Fui a Alemania como director checo y me costó cinco años reunir el dinero suficiente para poder hacer la película. Esperé y me

esforcé porque consideraba que se trataba de un proyecto de gran valor. En cuanto a las dificultades artísticas, sólo estaban relacionadas con el trabajo como tal.»

La novela «Opiniones de un payaso» fue publicada en 1963 y tuvo un gran éxito en Alemania y otros países de Europa, especialmente en Checoslovaquia, según indicó Jasny, quien asimismo manifestó, en respuesta a otra pregunta, que nunca pensó en el éxito comercial de su película al llevar a la pantalla un tema de una novela tan famosa. «Jamás pienso en el posible éxito comercial de mis películas —dijo a continuación—. Si lo pensase así, no habría esperado cinco años para rodar «Opiniones de un payaso», para la que he hecho tres tentativas. En este sentido he traído mucha experiencia de Checoslovaquia.»

Como razón de por qué había elegido precisamente esa novela como tema del argumento de su película, Jasny explicó: «Me ha interesado este juego de pasado y presente, los problemas fundamentales del amor, la soledad, la dignidad humana y el paso del tiempo y su influencia en el pensamiento, todo ello ambientado en la sociedad alemana después de la Segunda Guerra Mundial.»

Así mismo, manifestó que había redactado el guión, junto con el propio Böll, cinco veces. «Cuando íbamos a comenzar el rodaje —siguió diciendo Jasny— pregunté a Böll si tenía un deseo especial respecto a la película, y me confesó que le interesaba más que fuese una película mágica y fatalista. Como no tenía texto para la canción de la película, Böll lo escribió y me lo mandó desde el hospital, donde estaba internado porque padece

diabetes, y me pareció magnífica. La canción se convierte en el tema central del film después de que el payaso se distancia de la sociedad y de la familia, y de haber estado cerca del suicidio.»

CATOLICISMO E INTRANSIGENCIA

Preguntado acerca de qué valor tiene el catolicismo en la sociedad alemana, Jasny manifestó que en su película trata de mostrar cómo un buen socialista podría ser un cristiano perfecto en cierto sentido, y que habla más de cristianismo que de catolicismo. La película refleja la sociedad de la postguerra; si se tratase de hacerla sobre la sociedad de hoy, el tratamiento habría sido diferente. En todas las confesiones existe la hipocresía y el fanatismo, y estos rasgos eran más fuertes en aquella época de lo que lo son ahora. También adelantó que sus dos próximas películas se titularán «Regreso del viejo» y «Mi difunto tío», en las que quiere luchar contra la brutalidad y la violencia.

En respuesta a otras preguntas que le fueron formuladas, Jasny se refirió también a la pervivencia de cierta actitud intransigente en la sociedad alemana. Todos los ejemplos de intransigencia que hay en la película, añadió, representan a la generación vieja, pues la juventud es distinta. Además, la estructura de la sociedad alemana ha cambiado de forma fundamental; ahora es más democrática y más permisiva, aunque todavía persisten restos de la mentalidad pasada.

Finalmente, sobre su salida de Checoslovaquia dijo que «el socialismo checoslovaco se ha desarrollado de forma muy especial desde la época de Dubcek. A partir de que los tanques soviéticos entraron en Praga ya no pude hacer las películas que quería y por esta razón emigré. En Checoslovaquia hay todas las ventajas y todos los inconvenientes inherentes a la cinematografía estatal: tiempo, dinero y medios, pero no libertad de guión. En Alemania la desventaja es el factor negocio; el mal internacional que nos aqueja es que hoy se puede vender todo. Por eso hay que luchar por hacer películas de buen cine.»

«A Checoslovaquia —concluyó— ya no puedo volver por motivos políticos. Hay personas allí que entienden que no se puede emigrar del país y que hay que quedarse en él. Pero si en un país, aunque sea el mío, no logro mis propósitos, trataré de hacerlo en otro. Creo que es mi derecho y mi riesgo.»

JAVIER FRIAS

MEXICO presenta a concurso

en el **XXIV Festival Internacional del Cine de San Sebastián 1976**

HOY DIA 21, A LAS 22,30 HORAS



**PELI
MEX**

DIRECTOR:
FELIPE CAZALS

INTERPRETES:

**SALVADOR SANCHEZ • JOSE CARLOS RUIZ
MANUEL OJEDA • DELIA CASANOVA • MARIA ROJO**

PALACIO DEL FESTIVAL

TEATRO VICTORIA EUGENIA



el apando

Basado en la novela de **JOSE REVUELTAS**

FOTOGRAFO:
ALEX PHILIPS Jr.

PRODUCTOR:
CONACITE UNO, S.A.

Con DELIA CASANOVA, la protagonista de "EL APANDO"

"Esta ha sido la película que me ha integrado al mundo del cine"

"Procedo de una familia obrera que hemos elegido el arte como profesión"

"En "El apando" doy vida a un personaje marginado y rebelde, íntimamente unido al mundo de la delincuencia".

signo astrológico de Escorpio que, curiosamente, acoge a la mayoría de los actores de «El apando», como es el caso de José Carlos Ruiz, mi compañero de reparto...

Así se ha presentado Delia Casanova, protagonista del film de Cazals. Está tomando un café en el vestíbulo del María Cristina. Le acompaña José Carlos Ruiz.

Delia es una mujer de aspecto añado, de una belleza sencilla pero acusada. Sus ojos son, realmente, maravillosos. Le hemos pedido que nos cuente su historia.

—Nací en el Estado de Veracruz, en Poza Rica, centro petrolero muy importante. Soy la menor de cuatro hermanos: Constantino, que es bailarín clásico y ha

trabajado en Europa; Evaristo, psicólogo; y Consuelo, ex-actriz, ex-bailarina, ex-cantante, ahora madre de una hermosa niña. Mi padre es un obrero jubilado, que fundó con otros obreros Poza Rica. Se siente orgulloso de ser el cabeza de una familia tan extraña. Me ha decidido elegir el arte como profesión, porque hasta Evaristo ha resultado ser un excelente crítico de cine, teatro y pintura...

—¿Y cómo llegaste al cine?

—Por medio del teatro, Siguiendo los pasos de mis hermanos dejé Poza Rica para irme a la capital federal. Mis comienzos como actriz fueron en la escuela dramática de Bellas Artes, de donde pasé a la Universidad, entidades que cultivan el teatro a nivel profesional. Ahora hace exactamente un año que me hicieron una prueba para «El apando», mi primera película...

—¿Has hecho más cine?

—Sí. Tres películas: «Cuartelazo», de Alberto Isaac; «El esperado amor desesperado», de Julián Pastor y «El viaje», de Jomi García Ascot.

—O sea, le tomaste afición al cine...

—O el cine me lo tomó a mí... Puedo asegurar que me siento muy satisfecha porque ha resultado una experiencia muy importante en mi vida profesional, que sigue aferrada al teatro, naturalmente, pese a que el cine me gusta mucho...

—¿Qué es «El apando», Delia?

—El apando es una celda de castigo dentro de un penal. «El apando» es la crítica al sistema carcelario...

Interviene José Carlos Ruiz en la definición:

—Todo ser humano vive preso de sí mismo, porque la vida es como una inmensa cárcel... El tema fue escrito por José Revueltas dentro de una cárcel y da a conocer ese tenso mundo trágico de absoluta negación a la esperanza, que representa a los hombres que viven en un penal...

Añade Delia...

—No hay salida para los personajes. La película refleja un sistema tan corrupto que no cabe la esperanza y es preciso destruirlo...

—¿Y qué papel haces tú en la película?

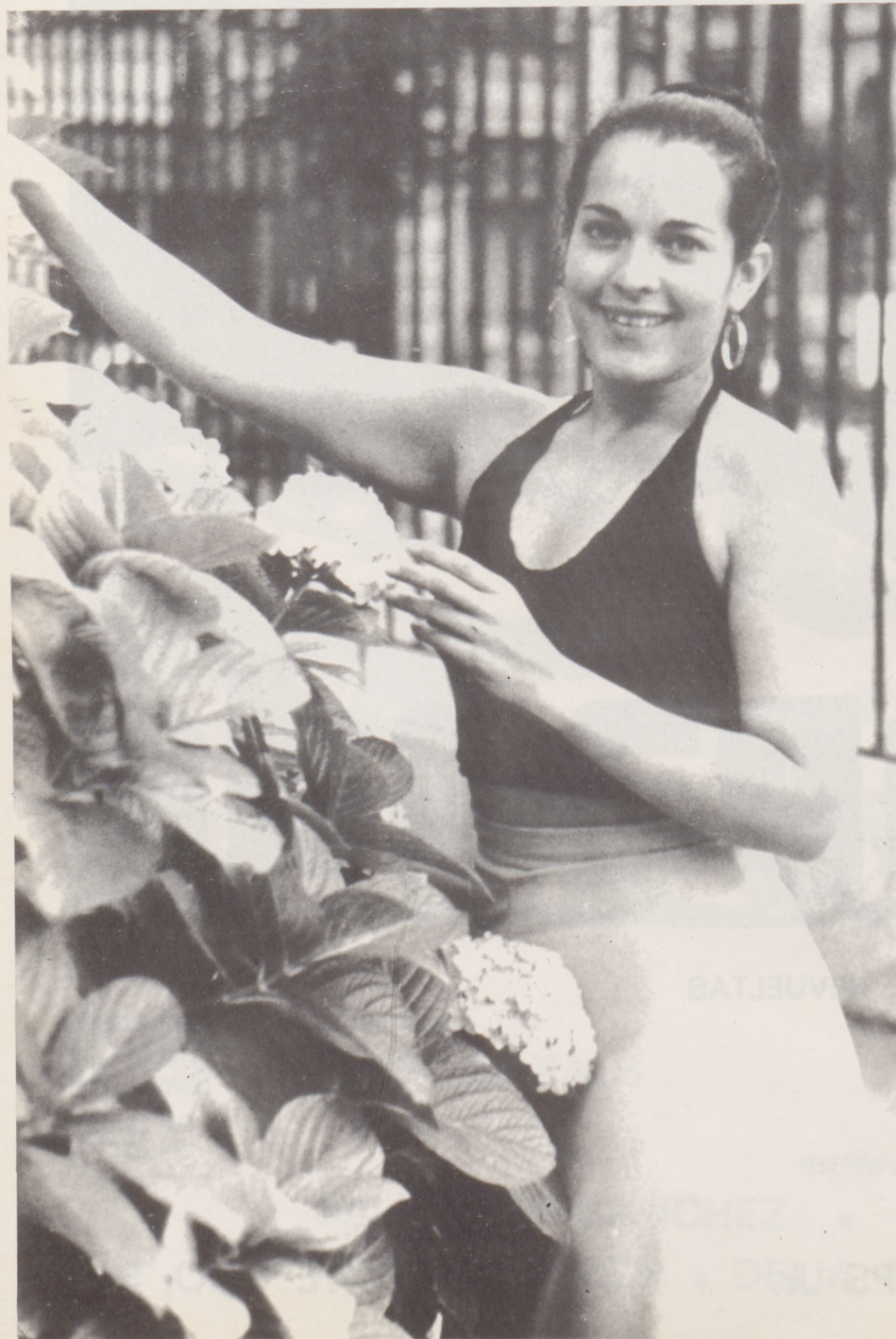
—En «El apando» yo soy «La Chata», la mujer del drogadicto, de un guñapo humano que está en el penal. «La Chata» y «Merche», personaje que incorpora María Rojo, pertenecemos a una clase social que vive marginada en la periferia de la ciudad, desahuciada y rebelde, íntimamente relacionada con el mundo de la delincuencia que ha creado sus propias normas de convivencia dentro de la cárcel.

—Tema duro el de esta película, Delia...

—Tenemos bases muy sólidas para confiar en ella, fundamentalmente por la apertura que significa el poder haber llevado esta temática a la pantalla.

«El apando» se proyecta hoy. Vamos a desearle los mejores augurios a la guapa e inteligente Delia Casanova, joven representación del nuevo cine mexicano.

FERNANDO MONTEJANO





PATXI ANDION AMPARO MUÑOZ

EL Y ELLA... DESNUDOS ANTE SU PROPIA REALIDAD

Dirigida por: ELOY DE LA IGLESIA

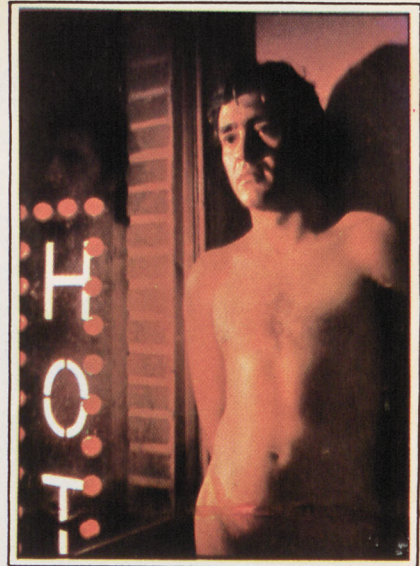
LA OTRA ALCOBA

SIMON ANDREU

RICARDO MERINO

YOLANDA RIOS

UNA PRODUCCION ALBORADA P.C. (Oscar Guarido)
EASTMANCOLOR



MARIA DEL MAR - JOSE MAYA
EN

la iniciación en el amor

DAFNIS Y CLOE

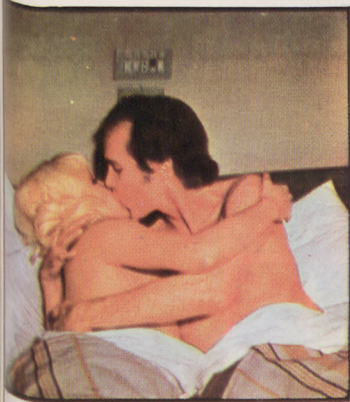
AGATA LYS

PERLA CRISTAL

ROSANNA YANNY

Dirigida por JAVIER AGUIRRE

UNA PRODUCCION ALBORADA P.C. (Oscar Guarido)
EASTMANCOLOR



LAS DESARRAIGADAS*

SIMON ANDREU - AGATA LYS
YOLANDA RIOS - CARMEN PLATERO
JACK TAYLOR

Dirigida por PACO LARA

UNA PRODUCCION ALBORADA P.C. (Oscar Guarido)
EASTMANCOLOR



EMSA, S. A.
exclusivas
molpeceres

SET FILMS, S. A.

FILMS
BANDERA

BERGA FILMS

exclusivas
molpeceres

Princesa, 1, plta. 13
Tifs.: 248 11 06
248 21 73
MADRID (13)

Provenza, 260
Tif. 215 66 67
BARCELONA (8)

Méndez Núñez, 3
Tifs.: 22 11 59
22 58 72
SEVILLA (1)

G. Vía Germanias, 28
Tifs.: 327 50 25
334 30 11
VALENCIA (6)

Diputación, 8
Tif. 423 35 35
BILBAO (8)

EMILIO BAÑOS

exclusivas
cinematográficas
mola

Av. J. Antonio, 44
Tif. 21 82 49

Perdomo, 38
Tif. 21 94 57

VICO LAS PALMAS C. C.



Placas del Instituto de Cultura Hispánica

A mediodía de ayer, en un acto presidido por el Director General de Cinematografía, don Rogelio Díez Alonso; el Subdirector Geenal de Cinematografía, don Marciano De La Fuente; Alcalde de San Sebastián, don Francisco Lasa; Director del Festival, don Miguel Echarri; Secretario de Cultura Hispánica, don Manuel Orgaz; Delegado de Información y Turismo, don Alberto Claveria, y don Luis Gómez Mesa como Presidente del Concurso Press-Brook, han sido entregadas las Placas del Instituto de Cultura Hispánica a las películas norteamericanas, españolas e hispanoamericanas presentadas a concurso.

Asimismo, y en el transcurso del acto, el Presidente del Concurso Press-Brook, dio lectura al acta del Jurado y se procedió a la entrega de diplomas a películas y casas productoras.





Conchas de Plata a Ferrer y Petersen

El Director General de Cinematografía, don Rogelio Pérez, y el Alcalde de San Sebastián, don Francisco Lasa, en un acto celebrado ayer en la Sala de Prensa del Festival, hicieron entrega de las Conchas de Plata a los señores Petersen y Ferrer respectivamente.

El Sr. Petersen es delegado de Export-Union en España desde 1959. Asiste al Festival de San Sebastián desde 1960, colaborando intensamente en estas 16 ediciones. Gran Hispanista, ejerce diversas corresponsalías en su calidad de periodista. José María Ferrer Chapartegui, vinculado desde hace muchos años a diversas organizaciones locales, se incorporó al Festival en 1967 como Secretario General. Desaparecido el cargo en 1975, fue Secretario de Dirección, y en la nueva estructuración ha pasado a ser miembro del Comité Local.



MARIO VARGAS LLOSA presenta en la **SECCION INFORMATIVA**

en el **XXIV Festival Internacional del Ciné de San Sebastián 1976**

HOY, A LAS 15,45 EN EL CINE ASTORIA

LA ODISEA DE LOS ANDES

LOS HECHOS REALES DE LA TRAGEDIA DEL SIGLO

UN DOCUMENTO EXCEPCIONAL

El 13 de octubre de 1972, un avión uruguayo que iba de Montevideo a Santiago de Chile se estrelló en plena cordillera de los Andes.

Después de infructuosas búsquedas, los 40 pasajeros y los 5 tripulantes, fueron definitivamente dados por perdidos.

Igual que otras veces, se pensó que las nieves perpetuas los había sepultado para siempre, y con ello, todo el secreto de lo ocurrido.

Setenta y un días más tarde, después de innarrables sufrimientos y sacrificios, dos sobrevivientes, sin equipo ni ayuda alguna, en una acción heroica sin precedentes lograron atravesar la cordillera y revelaron que junto a los restos del avión había aún 14 sobrevivientes.

El mundo entero supo entonces, que para sobrevivir, habían tenido que recurrir a la más extrema resolución conocida en un ser humano: la antropofagia.

Por primera vez en la historia de la humanidad de un modo u otro, se había logrado dejar aunque en forma muy dispersa, alguna documentación al respecto, la que organizada en la forma de un documento vivo y directo, podría ayudar a esclarecer algunos aspectos del ser humano sometido a la situación límite.

Este es el origen de esta película.

Sus imágenes fueron recogidas en los auténticos lugares donde ocurrieron los hechos y con sus verdaderos protagonistas. Todo el material fue reunido por la



única expedición que logró traspasar y vencer los más inhóspitos ventisqueros y precipicios occidentales de Los Andes, para captar el más estremecedor documento jamás antes visto por el hombre.

Gran parte de este material, relatos, versiones de sus protagonistas y documentos habían sido rigurosamente guardados en

secreto hasta ahora, en que han sido ordenados y llevados a la pantalla en un film realizado por el cineasta Alvaro Covacevich y con libro cinematográfico del escritor Mario Vargas Llosa, que ahora son presentados al público como un testimonio antropológico de los límites que puede alcanzar la conducta humana en ciertas circunstancias.

un film realizado por
ALVARO J. COVACEVICH

libro cinematográfico
MARIO VARGAS LLOSA

música
ANGEL PARRA

**LA MAS INCREIBLE HISTORIA
QUE CONMOVIO
A LA HUMANIDAD ENTERA**



PRODUCED BY CONCORD FILM COMPANY, INC. WORLD RIGHTS BY GIANT INTERNATIONAL CORPORATION



JOSE ANTONIO CASCALES

(productor de "GUSANOS DE SEDA") sólo ante el peligro

Lo de «solo ante el peligro» es simple alusión cinematográfica, aunque, en realidad, José Antonio Cascales, productor de «Gusanos de seda», film que ha sustituido la película de Querejeta, afrontará la rueda de prensa solo... y ante el peligro de preguntas al rojo vivo. Cascales, que ya ha hecho manifestaciones a propósito de su postura como productor frente a la petición que le fue hecha con carácter de urgencia por parte del señor Echarri para autorizar que su película concurriera a premio, ha dejado muy clara su opinión sobre lo que es un certamen. En cuanto a la ausencia del realizador Francisco Rodríguez y del equipo técnico, sospechando que (por noticias que le habían llegado al respecto) no estarán presentes los actores cuando su film sea presentado, Cascales ha dicho: «Comprendo el amor que Querejeta siente por San Sebastián al ser vasco y respeto la postura del director de «Gusanos de seda» y la solidaridad que le muestran; pero mi esposa es vasca y tengo una hija vasca. Paso una parte del año en esta tierra, por lo que yo también amo a San Sebastián; pero no he encontrado motivo alguno para no haber accedido a tomar parte en una competición cuyo objetivo único es la manifestación cultural. Soy el dueño de la película y me quedo. Y si estoy solo en la rueda de prensa, mala suerte. O buena suerte, que nunca se sabe...» En la foto, José Antonio Cascales parece afrontar el abandono del equipo de su película. Deseamos los mejores augurios a su gestión y a «Gusanos de seda».



mercado de Peliculas

CINE NOVELTY
Hnos. Iturrino, 48

- 11,00 h.: «L'AFFITACAMERE», de Mariano Laurenti. Con Vittorio Caprioli y Marilda Dona. Italia, 1975. V. O. Información y ventas: Robert Little Titanus, Rome. H. M.ª Cristina. Película picaresca, en la que nos muestra las diversas situaciones escabrosas de una habitación de alquiler.
- 12,30 h.: «MARCADAS PARA VIVIR». Brasil. V. O. Información y ventas: Leandro Goes Tocantins. H. M.ª Cristina.

CINE NOVEDADES

- Garibay, 34
- 10,00 h.: «EL ULTIMO REFUGIO», de Arturo Marcos. España. Información y ventas: Arturo Marcos. H. M.ª Cristina. Una de las más recientes películas del cine español.
- 12,00 h.: «NAVARRA AGRESTE», «DOÑANA», «MAURITIUS LLAVE DEL INDICO», «USISUMBUE» (No moleste), y «LAS ENCANTADAS». Serie de cortos realizados enteramente por un director vasco. Información y ventas: Fernando Berridi. LAMIA FILMS.

SALA DE CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS
Hnos. Iturrino, 12

- 11,00 h.: «OLGA, LA HIJA DE AQUELLA PRINCESA RUSA», de Diego Santillán. Interpretada por Libertad Leblanc, Eber Lobato, Andrés Percibale. Argentina. Información y ventas: Libertad Leblanc. H. M.ª Cristina. Un desopilante curso de sexología y risaterapia, y una invitación al mundo íntimo de S. A Imperial la Princesa Olga, sacerdotisa del amor de las cortes de Europa.
- 12,30 h.: «LOS DIAS QUE ME DISTE», de Fernando Siro. Interpretada por Inés Ledesma, Arturo Puig, Ana María Pichio. Argentina, 1976. Información y ventas: Sr. Jesús López Patiño.

Con FRANCISCO SANCHEZ y ANTONIO ALVAREZ, exhibidores de la Argentina

“El cine español está abriendo brecha en Buenos Aires”

“FURTIVOS”, película prohibida



Han venido a ver cine español. Son hombres de la industria, españoles radicados en Buenos Aires. Antonio Álvarez tiene el sello cinematográfico «CINEMATOGRAFICA LORCA». Francisco Sánchez, comparte este sello y ostenta la representación de «CINESPAÑA, S.A.». Hablamos de sus actividades en Argentina.

—Concretamente la distribución y exhibición, en el cine Lorca de Buenos Aires, que es un forum de arte, de las películas españolas. En 1975 exhibimos «El jardín de las delicias», «La madriguera», «Ana y los lobos» y «La caza». Este año hemos estrenado «... ¿Y el prójimo?», «El amor del Capitán Brando» y «Habla mudita».

—¿cómo se recibe el cine español en esos predios?

—La apertura del cine español se debe, principalmente, a «Cinespaña», que suscitó el interés de los exhibidores. La realidad es que comenzamos interesándonos por las películas de Carlos Saura y de los

nuevos directores. Actualmente, en las pantallas de estreno de Buenos Aires, se están exhibiendo «Mi querida señorita», «Ya soy mujer» y «Tormento». Y se anuncia el inminente estreno de «Cria cuervos» y algún otro título en cartera, como «Pasual Duarte», que se encuentra pendiente

de presentación en censura, porque «Furtivos» ha sido prohibida sin remisión...

—¿No hay criterio aperturista en la censura argentina?

—Por ahora, no. El criterio que impera es evitar el cine violento y lo que ellos consideran inmoral. Por ejemplo, películas como «Jesucristo Superstar», «La caída de los dioses» y «La naranja mecánica», que sabemos se exhiben sin problemas en España, han sido rechazadas de plano. Se da el caso curioso de que se autorizó «El último tango en París» y en plena exhibición de éxito fue retirada de cartel.

—¿Cómo está constituida y cómo funciona la censura en su país?

—Allí se llama Ente de Calificación y está compuesto por varias comisiones de tipo social: padres de familia, la curia, el Servicio de Informaciones del Estado y un interventor ejecutivo que ha continuado firme en el puesto pese a los cambios argumentales y que es periodista. Se llama Miguel Tato y es harto conocido por la industria.

Francisco Sánchez y Antonio Álvarez han venido a San Sebastián a ver películas.

—El motivo de nuestro viaje es asistir, como lo estamos haciendo, a todas las proyecciones del Mercado del Film, con el propósito de adquirir los derechos de varias películas españolas de la cartera de «Cinespaña», con cuya entidad hemos celebrado un importante contrato desde 1975, que continúa vigente.

Este es el objetivo de los festivales de cine: unir pueblos y gentes, a través de una industria cuyas raíces nacen del pueblo mismo. Estos hombres están aquí para lograr esa meta. Les damos la bienvenida y les deseamos el mejor de los éxitos.

FERNANDO MONTEJANO

PREMIO OCIC

La Organización Católica Internacional del Cine concede, en diversos Festivales Internacionales, un Premio a la película «que por su tema y la calidad de su realización sensibiliza hacia los valores espirituales, sociales y humanos». La OCIC ha estado presente todos estos años en San Sebastián y ha otorgado su distinción a películas tales como: EL MILAGRO DE ANA SULLIVAN; YOVITA; DIAS DE VINO Y ROSAS; LA CASA DE CRISTAL, LA REPENTINA RIQUEZA DE LOS POBRES DE KOMBACH; LA HONRA PERDIDA DE KATHARINA BLUM... entre otras importantes.

En este XXIV Festival de 1976, el Jurado de la OCIC está formado por:

— Victor BACHY (Bélgica), profesor de la Universidad Católica de Lovaina y del Instituto de las Artes de Difusión de Bruselas, Presidente.

— Angel María REY (España), Jefe del Departamento de Imagen del Secretariado Nacional de la Comisión Episcopal de Medios de Comunicación Social, Secretario.

— Robert-Claud BERUBE (Canadá), Director de la Oficina de Comunicación Social de Montreal.

— Francisco PERESTRELLO (Portugal), Director del Secretariado del Cine y de la Radio.

— Germán MUÑOZ (Colombia), Consejero Pedagógico de la Confederación Interamericana de Educación Católica.

La concesión y entrega del Premio de la OCIC tendrá lugar el miércoles, 22 de septiembre, a las 12,30, en la Sala de ruedas de Prensa del Palacio del Festival.

AVISO

La agrupación Nacional de Empresarios de Cine comunica que el próximo día 22 a las 13 horas hará entrega de la «ENTRADA DE ORO» a la película más comercial, en la Sala de Prensa del Palacio del Festival.

El Grupo Nacional de Distribución del Sindicato Nacional del Espectáculo S A L U D A

*A TODOS LOS ASISTENTES AL
XXIV FESTIVAL INTERNACIONAL
DE CINE DE SAN SEBASTIAN,
Y RATIFICANDO EL SENTIMIENTO
DE SU AMISTAD HACIA TODOS LOS
MEDIOS DE LA INDUSTRIA CINEMATOGRAFICA
MUNDIAL Y SUS SINCEROS DESEOS
DE COOPERACION*

Productoras y Distribuidoras Cinematograficas de España



CASA CENTRAL: BARCELONA (8)
Avenida Gral. Franco, 407 - Teléfono 2179354



DISTRIBUIDORA
CINEMATOGRAFICA S.A.

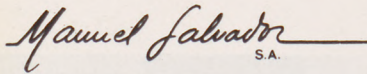
CENTRAL: MADRID (13)
Avd. José Antonio, 52 - Télef. 247-93-04 (3 líneas)



Espectáculos de
Transamerica Corporation

CASA CENTRAL: BARCELONA (8)
Avenida Gral. Franco, 407 - Teléfono 2179354

CINEMATOGRAFIA
DISTRIBUCION

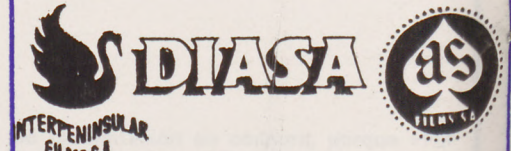


Avd. José Antonio, 63
Teléfonos 2418100 - 09 - 2411801 MADRID - 13



CASA CENTRAL:

Prin cesa, 63 - Teléfono 449 47 00 - MADRID (8)



Veneras, 9 - Tels.: 248 66 07 - 241 04 91 (5 líneas)
MADRID - 13



SAN BERNARDO, 17 TEL. 247 45 06
MADRID (8)



REGIA FILMS

ARTURO GONZALEZ, S. A.

San Bernardo, 20 Telf. 232-66-20
MADRID - 8



Provenza, 292
Teléfonos 2150470 - 74.
BARCELONA - 8



Provenza, 215
Tel. 215 08 54 (tres líneas)
BARCELONA - 8

AITOR FILMS



PRODUCCION
Y
DISTRIBUCION



SUEVIA FILMS

General Sanjurjo, 29

Tlfs: 253 14 80 •
• 234 8417

MADRID - 3

Avda. José Antonio, 70
Teléfono 248 42 00
MADRID - 13



PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS

Paseo de la Habana, 15
Teléfonos: 262 18 92 - 262 18 94 - MADRID (16)



Marqués Valdeiglesia, 8
TEL. 221 29 10 Madrid-4



E. SANCHEZ RAMADE

AVD. JOSE ANTONIO 42-42 MADRID-13
TEL. 221 93 54



Esalter, 7
Tels. 4683562 - 4684054
MADRID - 14



EMSA, S. A. - exclusivas molpeceres

Princesa, 1 - Edificio Torre de Madrid - Planta 13, n.º 5 - Tlfs. 248 11 06 - 248 21 73 - Madrid (13)



Peliculas de Arte y Ensayo

Barcino FILMS S. A.

Avd. Glmo. Franco, 616 - Tel. 3218100
BARCELONA - 15

GALILEO, 45

MADRID-15

CINESPAINA, S.A.

Avda. José Antonio, 42
Tel. 231 66 05-06-07
MADRID-13



Avda. de José Antonio, 67
Teléfono 247 15 00
MADRID - 13



Avda. José Antonio, 70 - Tels. 241 21 59 - 241 21 53



ALIANZA CINEMATOGRAFICA ESPAÑOLA

Dos Amigos, 3 - pral.
Tels. 247 65 85 - 247 66 64 - 247 67 20 MADRID-8



CINEMA INTERNACIONAL DISTRIBUCION

Navas de Tolosa, 3 - Telf. 221 24 28
MADRID - 13



Tetuan, 29
telef. 221 82 85
MADRID-13



PRODUCCION
Y
DISTRIBUCION

Abada, 2

Teléfono 252 04 04
MADRID-13